

1-1-1932

Henri Temianka Correspondence; (spivakovsky)

Tossy Spivakovsky

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Spivakovsky, Tossy, "Henri Temianka Correspondence; (spivakovsky)" (1932). *Henri Temianka Correspondence*. 1867.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1867

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (spivakovsky)

Keywords

Henri Temianka, Tossy Spivakovsky, January 1, 1932, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, alcohol, celebration, Christmas, recreation and entertainment, holiday, radio, brother, family, health and sickness, Adolf Spivakovsky

Berlin, 1. Jan. 1932

Lieber Henri!

Vielen Dank für deinen freund-
lichen Brief. Es ist dir hoch an-
zurechnen, dass Du trotz des
Weihnachtsbrubel, in London
an mich gedacht hast.

Auch hier hat sich was
gesan, besonders gestern im
Silvester. Es ging bis heute
früh durch, ich bin noch ganz
verkatert. Dabei muss ich
schon überworfen im Radio
hier spielen —

Uebrigens, dein Vorwurf setzt
mich in Erstaunen. Ich erhielt
keine Karte von dir, sonst hät-
te ich sie auch beantwortet.
Es ist aber unverständlich, falls
du die Karte ebenso adressier-
test

wie den Brief, dass sie mich
nicht erreicht hat.

Adolf geht es jetzt viel besser,
er ist schon seit etwa zwei Wo-
chen nicht mehr in der Klinik.
Drei Wochen musste er dort be-
handelt werden & war lange
Zeit in Lebensgefahr.

Wie geht es Dir? Hast
Du Dich entschlossen, in Lon-
don, der ungemütlichen Stadt,
hän'ig zu bleiben? Findest
Du dort einen günstigen
Boden für Deine Pläne?

Du siehst, ich bin neu-
gierig wie eine — Ziege.
Also, bitte, schreibe bald.

Mit den herzlichsten Grüßen
& besten Wünschen zum neuen
Jahre, auch von den Wenigen.
Dein Tony

[[Nick Dante 7/16/18]]

[[Henri Temianka Correspondence
Tossy Spivakovsky
Letter #1]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from German provided by donor.]]

Berlin, 1 Jan. 1932

Dear Henri!

Many thanks for your friendly letter. You are to be highly commended that, in spite of all the excitement around Christmas, you were still thinking about me in London. There was also a lot of excitement here yesterday for New Year's Eve. It continued til this morning, and I still have a hangover. But on the day after tomorrow I have to play on the radio --

By the way, your reproach really astounds me. I didn't receive a card from you, otherwise I certainly would have answered. But it is incomprehensible, if you addressed the card to the same place as the letter, that I didn't get it.

Adolf [one of Spivakovsky's brothers] is doing much better. It is now about two weeks that he is no longer in the clinic. Three weeks ago he had to be treated there, and for a long time his life was in danger.

How are you? Have you decided to live in London, that uncozy city? Will you find a good foundation for your plans there?

As you see, I am as inquisitive as a goat. So please write soon.

With the most cordial greetings and best wishes for the New Year, also from my whole family.

Your

Tossy